

LETTER NUMBER 304

1 1843-12-11
2 Monsieur le Supérieur de l'Institution des Joséphites a Tirlemont

L. st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

Ayant oublié de répondre à M. (###), sur la demande que vous l'aviez chargé de m'adresser, je me vois obligé à vous faire payer un port de lettre de plus. J'en suis fâché; les petites dépenses, souvent renouvelées forment des sommes, et doivent augmenter vos embarras.

Je profiterai de l'occasion pour vous engager à vous préparer avec zèle aux grandes solennités que nous allons célébrer. Stimulez le zèle de vos confrères et de vos élèves, plus par oeuvres encore que par paroles.

Recevez, mon cher fils, la bénédiction de

Votre Père dévoué en J. C.

Gand 11 déc. 1843

C. G. V. C.

11 December 1843

To The Superior of the Josephite Institution at Tirlemont

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior

Having forgotten to reply to Mr (###) to the request he made to me on your orders, I find myself forced to make you pay the cost of another letter. I am annoyed; small expenses, regularly repeated, soon add up and must add to your financial difficulties.

I will take this opportunity to urge you to prepare zealously for the great festivities which we are going to celebrate. Stir up the zeal of your confreres and your pupils more by your actions than your words.

Receive, my dear son, the blessing of

Your devoted father in Jesus Christ,

Ghent 9 December 1843

C. G. V. C.